

國立中央研究院歷史語言研究所專刊

湖北方言調查報告

第 二 冊



商務印書館發行

中華民國三十七年

國立中央研究院歷史語言研究所專刊

湖北方言調查報告

第 二 冊

著 作 人

趙 元 任 丁 聲 樹 楊 時 逢

吳 宗 濟 董 同 龢

商 務 印 書 館 發 行

中 華 民 國 三 十 七 年

目 錄

序	iii—iv
湖北方言調查點圖	
總說明	1—40
一. 字體及標點符號條例	1—2
二. 語音符號及名辭	2—7
1. 輔音表	3
2. 複合輔音	3
3. 元音圖	4
4. 增加符號	5
5. 調號	5
6. 高元音或半元音問題	6
7. 洪細尖團的觀念	6
8. 音位跟變值音位	6
9. 國音	7
三. 音韻概念	7—12
1. 音韻系統	7
2. 聲母	8
3. 韻母	10
4. 聲調	12
四. 調查用字表(附詞彙常見字說明)	12—30
五. 調查程序	31—38
1. 調查點	31
2. 發音人	31
3. 筆記	32
4. 筆記人	33
5. 音檔	33

6. 灌音設備.....	34
7. 記錄及音檔內容.....	35
8. 筆記樣張及灌音布置圖.....	35
六. 調查點及地名簡稱表.....	39-40

分地報告 卷一.....41

分地報告說明.....	43-47
-------------	-------

一. 武昌.....	49-70	二四. 鄖西.....	536-558
二. 漢口.....	71-92	二五. 鄖縣.....	557-577
三. 漢陽.....	93-114	二六. 均縣.....	578-596
四. 漢川.....	115-137	二七. 光化.....	597-619
五. 沔陽.....	138-159	二八. 房縣.....	620-640
六. 天門.....	160-182	二九. 保康.....	641-661
七. 京山.....	183-205	三〇. 南漳.....	662-682
八. 荊門.....	206-226	三一. 襄陽.....	683-703
九. 當陽.....	227-245	三二. 鍾祥.....	705-724
一〇. 江陵.....	246-266	三三. 棗陽.....	725-744
一一. 枝江.....	267-283	三四. 隨縣.....	745-766
一二. 宜都.....	284-309	三五. 應山.....	767-786
一三. 宜昌.....	310-328	三六. 安陸.....	787-807
一四. 長陽.....	329-349	三七. 應城.....	808-828
一五. 興山.....	350-368	三八. 雲夢.....	829-850
一六. 秭歸.....	369-389	三九. 孝感.....	851-871
一七. 巴東.....	390-411	四〇. 禮山.....	872-896
一八. 恩施.....	412-432	四一. 黃坡.....	897-918
一九. 宣恩.....	433-452	四二. 黃安.....	919-940
二〇. 來鳳.....	453-473	四三. 黃岡.....	941-962
二一. 利川.....	474-495	四四. 鄂城.....	963-983
二二. 竹山.....	496-515	四五. 麻城.....	984-1004
二三. 竹山.....	516-535	四六. 羅田.....	1005-1026

四七. 英山.....	1027—1047	五六. 通山.....	1225—1248
四八. 滠水.....	1048—1069	五七. 崇陽.....	1249—1270
四九. 黃梅.....	1070—1088	五八. 蒲圻.....	1271—1298
五〇. 廣濟.....	1089—1111	五九. 通城.....	1299—1323
五一. 蕪春.....	1112—1132	六〇. 監利.....	1324—1344
五二. 大市.....	1133—1153	六一. 石首.....	1345—1364
五三. 嘉魚.....	1154—1176	六二. 公安.....	1365—1385
五四. 咸寧.....	1177—1200	六三. 松滋.....	1386—1406
五五. 陽新.....	1201—1224	六四. 鶴峯.....	1407—1427
綜合報告 卷二			1429
甲. 綜合材料			1431
一. 總理遺囑			1432—1461
二. 狐假虎威故事			1462—1493
三. 特字表			1494—1507
四. 極常用詞表			1508—1529
乙. 湖北特點及概說			1531
一. 分析特點表			1531—1549
二. 綜合特點表			1551—1565
三. 分區概說			1567—1570
丙. 湖北方言地圖			1571
第零圖·參考地圖			
第一至四十四圖·特點地圖			
第四十五至五十四圖·特字地圖			
第五十五至六十四圖·詞類地圖			
附圖·湖北方言綜合地圖			

B. 聲 韻 調 表

1. 聲 母

p 北辨	p' 披朋	m 門	f 髮服
t 底杜	t' 通桃	n 羅禮奴	
ts 左字爭	ts' 草存勳	ɸ 播數	
tɕ 周趙決	tɕ' 炒成寧	ɸ' 沙熟玄	ʃ 若越
tɕ' 佳漸	tɕ' 千其	ɸ 西杏	
k 該跪	k' 肯葵	ŋ 鴉奧窩	x 好黃
○ 耳鴉瓦然			

2. 韻 母

i 次石; ɛ 而	a 拔那雜沙下	o 婆脫坐酌果	e 麥勒則扯革
i 必地齊邑	ia 恰佳	io 學約	ie 滅爹些結
u 不負故屋	ua 化掛滑		ue 國
ɥ 主屈	ɥa 刷		ɥe 靴
ai 派帶在柴矮	ei 倍對歲	au 貌到草昭告	eu 否頭素周厚
		iau 叫釣表	ieu 丟幼
uai 懷	uei 桂毀		
ɥai 帥	ɥei 追稅		
an 半貪算蟬敢		ən 崩吞森繩跟	
	ien 辦店全誠		in 菓林輕應
uan 貫		uen 坤橫	
ɥan 門染倦		ɥen 唇瓊	
aŋ 邦朗倉長巷	oŋ 孟同松龍功		
iaŋ 兩講	ioŋ 兄窮		
uaŋ 黃況			
ɥaŋ 林			

3. 聲 調

陰平	陽平	上	陰去	陽去	入
˥	˧	˨˩	˥˩	˨˩˩	˥˩
超	才文席	古女	正	近助用	急宅物

C. 聲韻調描寫

1. 聲母

應山聲母，按音位定為二十二個如上表：以下分組述之。

p 組 p, p', m, t'. p 比北平的 p' (b) 硬些。

t 組 t, t', n. n 是個變值音位，有 n l, ĩ 三值。大致讀 n 的時候多，l 跟 ĩ 比較少。一字而讀 n 又讀 l (或 ĩ) 的時候也很多。

ts 組 ts, ts', s. 讀法與北平音同。

ts' 組 ts', ts' s' ʒ 在開口前，ts' ts' s' 的嘴唇狀態是正常的；如與合口配，嘴唇就變圓。如前 ts' u: 並不是一個普通的 ts' + u + a，乃是個圓唇的 ts' + a, u 只是中間的過渡音。ʒ 只與開口前配。

tɕ 組 tɕ, tɕ', ɕ 部位平均。

k 組 k, k', ŋ, ʌ. ŋ 較弱。

○包括捲舌元音 ʁ 與高元音 i, u, u 作起首音的。

2 韻母

ɿ 在 ts 組聲母後讀 l, ts' 組除 ʒ 後讀 ĩ ʁ 同北平音。

i 在 p, t 兩組聲母後讀得較開，在 ts 組後或無聲母時較緊，近標準元音 i。

u 開，嘴唇也不十分圓。

ɥ 相當於 ĩ 的圓唇。

a, ia, ua, ɥa. a 是偏後的。

o, io. o 很開，音色介乎標準元 o 與 ɔ 之間。

e, ie, ue, ɥe. e 通常較開；在 i 後近標準元音 e。發音人 35 又往往把 e 讀得像 ə (在人聲中最多)，這不知是本地一般的現象或是他個人受外處話影響的結果。

ai, uai, ɥai. ai 的“動程”長，約自 a 至 i。

ei, uei, ɥei. e 比 e 韻開，在 uei 中部位偏央。

au, iau. au 的嚴式當寫作 au。

əu, iəu. ə 部位偏後，有些像英語的 ə。尾音 u 比 u 韻還開，嘴唇也更不圓。

an, uan, ɥan. a 普通部位平均，只是直接與 k 組聲母相拼時又偏後些。

ien. 元音同 ie 韻。

m, uən ɥən a 部位平均, 音程稍短。

in, i 同 i 韻,

aŋ, iaŋ, uaŋ, ɥaŋ. a 同 a, ia, ua, ɥa 韻。

* ou, ioŋ. o 近標準元音 o。

聲調

陰平由“中”升至“半高”(34), 寬式用中平調號(433)。

陽平由“半低”降至“低”(21), 寬式用低降調號(431)。

上聲是升降調(453)。

陰平由“半低”升至“高”(25), 寬式用高升調號(435)。

陽去讀高平調(455)。

入聲是低升調(413)。

D. 與古音比較

1. 蟹 母

數音方法及 音著條件		全清塞		次清塞		全濁塞		次濁		清擦		濁擦	
		平		仄		平		仄		平		仄	
景組		景		透		定		明					
非組		端		透		定		微		非敷		奉	
端泥		端		透		定		泥		來			
精組		洪 細		精		清		從		心		邪	
莊組		內轉 外轉		莊		初		崇		生		邪	
知組		今梗二等韻 其他		知		徹		澄		心		邪	
章組		今合		章		昌		船		審		禪	
日母		今止(附質) 其他		日		日		日		日		日	
見曉		一等		見		溪		羣		疑		曉	
		二等		見		溪		羣		疑		曉	
		三四等		見		溪		羣		疑		曉	
		蟹止宕 通舒 其他		見		溪		羣		疑		曉	
影組		一等		影		影		喻		喻		喻	
		二等		影		影		喻		喻		喻	
		三四等		影		影		喻		喻		喻	
		蟹止宕 通 其他		影		影		喻		喻		喻	

2. 韵 母

第 一 表

呼 攝 別	等 聲 母	開													
		一			二				三 四						
		幫系	端系	見系	幫系	泥組	知組	見系	幫系	端系	莊組	知章組	日母	見系	
果		*	o	o	a	a	a	a,ia	*	ie	*	e	ɥe	ie	
(遇)		*			*				*						
蟹		*	ai	ai	ai	ai	ai	ai,ia	ei,i	i	*	ɿ	*	i	
止		*			*				iei	i:i	i	ɿ	ɐ	i	
効		au	au	au	au	au	au	au,iau	iau	iau	*	au	au	iau	
流		əu	əu	əu	*				əu,u,iau	iəu	əu	əu	əu	iəu	
咸		*	an	an	*		an	an,ien	ien	ien	*	an	ɥan	ien	
山		*	an	an	an	*	an	an,ien	ien	ien	*	an	ɥan	ien	
宕		aŋ	aŋ	aŋ	aŋ	*	ɥaŋ	aŋ,iəŋ	*	iəŋ	ɥan	aŋ	aŋ	iəŋ	
深		*			ɛ				in	in	ən	ən	ən	in	
臻		*	ən	ən	*				in	in	ən	ən	ən	in	
曾		ən,oŋ	ən	ən					in	in	*	ən	ən	in	
梗		*			ən,oŋ	ən	ən	ən in	in	in	*	ən	*	in	
(通)		ɛ			ɛ				ɛ						
咸入		ɛ	u	o	*		a	a,ia	*	ie	*	e	*	ie	
山入		*	ɛ	o	a	*	a	ia	ie	ie	*	e	ɥe	ie	
宕入		o	o	o	o	*	o	o,io	*	io	*	o	o	io	
深入		*			*				*	i	e	ɿ	ɥ	i	
臻入		*			*				i	i	e	ɿ	ɐ	i	
曾入		e	e	e	*				i	i	e	ɿ	*	i	
梗入		ɛ			e	*	e	e	i	i	*	ɿ	*	i	
(通入)		ɛ			ɛ				ɛ						

第二表

攝 別	呼等聲母		合											
	一			二			三四							
	幫系	端系	見系	幫系	莊組	見系	幫系	泥組	精組	莊組	知 禪組	日母	見系	
果	o	o	o	*		ua	*						ɥe	
遇	u	əu	u	u			u	ɥ.i	ɥ.i	əu	ɥ	ɥ	ɥ	
蟹	ei	ei	uei,uai	*		uai,ue	ei	*	ei	*	ɥei	*	uei	
止		*		i,ei;uei			ei,i	ei,i	uai	ɥei	*		nei	
(効)		*					*							
(流)		*					*							
咸		*					an	*						
山	ən	ən	uan	*	ɥən	uan	ən,uən	ien	ien	*	ɥən	ɥən	ɥən	
宕		*	uaŋ	*			uŋ,uəŋ	*					uəŋ	
(深)		*		*			*							
臻	ən	ən	uən	*			ən,uən	ən	in	*	ɥən	ɥən	ɥən	
什			oŋ	ʌ			ʌ							
梗		*		*		uən'oŋ	*						ɥən,iəŋ	
通	oŋ	oŋ	oŋ	*			oŋ	oŋ	oŋ	oŋ	oŋ	oŋ	oŋ,iəŋ	
咸入		*		*			a	*						
山入	o	o	o	*	ɥa	ua	a,ua	ie	ie	*	ɥe	ɥ	ɥe	
宕入		*	o	*			o	*						
(深入)		*		*			*							
臻入	u	əu	u	*			u	i	i	*	ɥ	*	ɥ	
曾入		*	ue	*			*						ɥ	
梗入		*		*		ue	*						ɥ	
通入	u	əu	u				u	ou	əu	ən	əu	əu	ɥue,(u)	

3. 聲 調

古 類	今 影 審 條件	今 值 類						
			陰 平	陽 平	上	陰 去	陽 去	入
平	清		˩					
	濁			˩				
上	清				˨˥			
	次 濁				˨˥			
	全 濁						˨˥	
去	清					˥˩		
	濁						˥˩	
入	清							˥˩
	次 濁							˥˩
	全 濁			˩				˥˩

附註：

聲 母：一

- (1) 止合讀 $tsʰ$ 與 s ，其他 ts 與 s 。
- (2) 通入讀 $ʃ$ ，其他 f 。
- (3) 舒聲陽平調 $ɿ$ ，其他 i 。

韻 母：一

- (1) 見組字 $ɿ$ ，曉影兩組 iau 。

E. 同音字表

今調	陰平 ˊ	陽平 ˊ	上 ˋ	陰去 ˋ	陽去 ˋ	入 ˋ
介韵	i; ɛ (○ 後)					
齊韵	祭;脂;之;支 緝 質 職 昔 (均開口)					
p p' m f						
t t' n						
ts ts' s			子 此 使	致;至;賜 次;刺;賜 四·伺	自;字 似;士·事	
tʂ tʂ' ʂ	知;支;之 雙入	直值 遲 十石	耻 矢;始	致;至;置;痔;證·植;至;翅;制;殖;入 滯;證 世;示;祿;三;武;市;壽;施;式;飾;入		執;姪;質 秩;制;赤 實;食;蝕
ʒ						
tp tp' p						
k k' ŋ x						
○		而	耳;爾		貳二	日、

今調	陰平 ˊ	陽平 ˊ	上 ˋ	陰去 ˋ	陽去 ˋ	入 ˋ
今韻	i					
廣韻	魚:虞 祭:齊 脂:之;支:微 緝:質 迄:術 職:昔 陌三;錫					
p p' m f			比彼 鄙幫,丕 米		祕泌幫	必 逼 碧;壁 阿 刈 餅,關量
t t' n		笛 堤提 梨;離	底 屢去 禮 履;你, 李里理裏	帝	第 地	的 綠去 立 栗;律 力歷
tp tp' p	妻,棲心 期聚	齊 其;奇	己 起 洗,麗徒支心	祭;計繼 寄;季合 去濟就 娶趣 器 戲	聚 妓技 序 系 遂	緝;緝集,急,及,微曉 吉 極 積 七;乞,迄曉 戚,喫 戌植 息
○ 衣依	夷;疑;宜;移; 遺合	矣,以	憶入	藝 義議	邑 一,逸 逆;亦	

今韻	u					
廣韻	模:虞 尤;沒 物 屋;沃					
p p' m f			譜幫,普 府,腐奉	負奉	步 附 婦	不 勃並 卜幫,撲,僕瀑曝並 木;目 服
k k' ŋ x	孤 乎匣	孤	虎	故 戶		骨 哭;酷 忽
○ 烏	吾;無	五;武		務	物 屋	

今韻	ɥ					
廣韻	魚:虞 緝:術;物:職 昔 屋三;燭					
tp tp' p	諸,諸;殊,拘俱 脛,區 書,虛	除 徐	主 暑鼠,許	巨軍;句	住 樹	橘;摺 菊;局 出;屈曲
○		知,魚,於,餘余;儒	女,呂來,吳;羽	玉入	遇	入 域 疫役

今調	陰平	陽平	上	陰去	陽去	入
今韻	a					
廣韻	麻二合; 盍; 洽; 狎; 乏; 曷; 鎋; 黠; 月 (均開口)					
p	巴	拔	把			八
m			馬			
f					法	髮
t	他歌		打		大麥	
n	拉入	拿	[哪]		[那]	答; 達; 塔; 納; 臘; 獺
ts		雜				
ts'						
ts				乍林	蘭; 札	
s	沙			訖	插; 察; 殺	
k						甲
k'						
ŋ		[例]				
ɿ						下

今韻	ia					
廣韻	麻二佳; 洽; 狎; 鎋 (均開口)					
ts	家佳		霞			甲
ts'						恰
g		霞				夾; 瞎
○	鴉	牙				鴉

今韻	iɿ					
廣韻	麻二佳; 夬; 鎋; 黠 (均開口)					
k	瓜			掛		刮
k'						
ŋ						
x		滑		化	畫; 話	
○	蛙	挖入		瓦		

今韻	uɿ					
廣韻	鎋 (合口)					
ts						
ts'						
s						刷

今調	陰平	陽平	上	陰去	陽去	入
今韻	o					
廣韻	歌; 戈; 合; 盍; 曷; 末; 鐸; 覺; 藥					
p	波; 破; 滂					剝; 縛; 末
p'	坡	婆	剖; 候			末; 莫
m			麼; (口; 末)			
f						
t	多				蛇	脫; 託
t'						洛
n		羅; 驪	妥			
ts			左		坐	作; 捉
ts'						
s			所魚			
ts						桌; 酌
ts'						
s						
ʒ						若
k	歌; 鍋		果	個		鷓; 割; 各; 角; 郭; 闊
k'						
ŋ	窩	鵝	我			惡; 握; 沃; 沃
x		何; 活		禍		合; 盍; 喝; 鶴; 霍

今韻	io					
廣韻	覺; 藥 (均合口)					
t						
t'						
n						略
ts						覺; 腳
ts'						雀; 削
g		學				
○						虐; 約

今調	陰平 ˩	陽平 ˩˨	上 ˨˩˨	陰去 ˥˩	陽去 ˥˨˩	入 ˥
今韻	e					
廣韻	麻三; 集; 詩; 絳; 櫛; 德; 職; 陌二; 麥 (均開口)					
p p' m f		白				北; 百伯 泊; 霹; 迫; 幫, 拍 麥
t t' n						得德 特定 勒
ts ts' s		責; 入				則; 側 測; 宅; 擇; 澤; 登 瑟; 色
tʂ tʂ' ʂ		蛇	扯			徹; 澈; 遮 涉; 舌; 設
k k' ŋ x						格; 革 刻 厄 黑; 赫

今調	io					
今韻	io					
廣韻	麻三; 葉; 業; 帖; 薛; 月; 屑					
p p' m f						廠 滅
t t' n	[爹]					帖; 鐵 列; 劣
tɕ tɕ' ɕ		絕 邪				接; 傑; 節; 結 切; 脅; 協; 薛
些			寫		謝	
○		爺	野也			轟; 業; 孽; 泉; 啞

今調	陰平 ˩	陽平 ˩˨	上 ˨˩˨	陰去 ˥˩	陽去 ˥˨˩	入 ˥
今韻	uo					
廣韻	德; 麥 (均合口)					
k						國
k'						
ŋ						
x						或獲

今調	陰平 ˩	陽平 ˩˨	上 ˨˩˨	陰去 ˥˩	陽去 ˥˨˩	入 ˥
今韻	ʌ ^ə					
廣韻	戈三; 麻三; 薛; 月; 屑					
tɕ tɕ' ɕ						統; 拙; 決 缺 說
ɕ	靴	穴				
○			惹			熱; 閱; 月; 越; 曰

今調	陰平 ˊ	陽平 ˊ	上 ˋ	陰去 ˋ	陽去 ˋ
今韻	ai				
廣韻	咍;泰;皆;佳;夬 (均開口)				
p				拜	敗
p'				派	
m	埋	買			
f					
t				帶	待;代
t'				泰	
n			乃;奶		賴
ts					在
ts'				榮;蔡	
s				榮	
ʈʂ	齋				
ʈʂ'		柴			
ʂ					
k	該;皆借		改;解	蓋;介界成; 概見	
k'	開			概見	
ŋ	哀		矮	愛	艾;害
x		孩;鞋;暍 (有咽合)			

今韻	uai				
廣韻	泰;皆;佳;夬 (均合口)				
k				怪	
k'			塊去	會(註)見;快	
ŋ					
x	懷				
○					外

今韻	uai				
廣韻	脂;支 (均合口)				
ʈʂ			攜		
ʈʂ'				帥	
ʂ					

今調	陰平 ˊ	陽平 ˊ	上 ˋ	陰去 ˋ	陽去 ˋ
今韻	ei				
廣韻	祭;泰;灰;廢;脂;支				
p	卑;悲;碑			貝;胃	蔽;倍;被
p'	披			佩	
m		梅;靡上			
f	飛	肥	匪	廢;肺	
t				對;兌定	
t'					
n					內;類
ts				最	罪
ts'				脆;悻悻; 粹心	
s				歲	

今韻	uei				
廣韻	灰;泰;祭;齊;脂;支;微 (均合口)				
k	龜			桂	
k'					
ŋ					
x	灰		毀	慧;惠;會 諫;豪	
○	威	維;危;爲; 微;韋	委	畏	衛;位;未

今韻	uei				
廣韻	祭;脂;支 (均合口)				
ʈʂ	追,錐				
ʈʂ'		垂			
ʂ			稅	瑞腫	
○			銳		